



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARK.

SEPT. 22 DE 1980

NUMERO 106

NOTICIAS DE LOS CUBANOS

TELEVISION EN ESPAÑOL PARA LOS CUBANOS

Gracias a la Cadena Nacional de Televisión en Español (SIN) Usted puede disfrutar de programas de televisión en su propio idioma desde esta misma tarde.

SIN, que hace llegar sus programas a más de dos millones de hogares, ha proporcionado a Fort Chaffee una señal de sus satélites gratuitamente. Una estación terrestre, aparentando un gran disco ha sido prestada por una organización conocida con el nombre de Scientific Atlantic (También libre de cargos) para captar la señal del satélite. El disco fue instalado ayer detrás del edificio 1482.

Fort Chaffee es responsable sólomente de la instalación del disco y los cables, o, en otras palabras, de "hacer el trabajo", Explica Charles O' Keeffe, Consejero de la Fuerza Operacional.

Aproximadamente en 40 edificios en el Fuerte se instalarán los cables, lo que significa que todos los televisores disponibles para los Cubanos ofrecerán una programación en Español a través de una estación aún no señalada.

La programación es enteramente en Español y brindará noticias, entretenimiento deportes y programas educacionales adaptados a la Audiencia Latina.

El propósito de la instalación de la red de televisión es "pura y simplemente el de mantener informados y entretenidos a los Cubanos" explicó O' Keeffe.

Reportó: Kendal Pate.

HAY QUE COMER EN LOS COMEDORES DEBIDOS

Muchas personas están comiendo en comedores que no son los indicados para ellos, dijo hoy Don Whitteaker, Coordinador Civil que más rango tiene. El resultado es que en algunos comedores hay demasiada gente y en otros comen muy pocas personas.

Los cubanos tienen que comer en los comedores indicados por el número de la barraca donde viven.

Al partir del martes, funcionarios norteamericanos van a comprobar la identidad de cada persona que entra en los comedores. Los funcionarios tendrán listas de los nombres y el número de barraca de cada persona que debe comer en cierto comedor.

Si el nombre de un individuo no figura en la lista de personas que deben comer en este comedor le aconsejarán a la persona que vaya a la Sección de Identificación en el edificio 1571 para recibir un nuevo carnet de identificación con el número del comedor apropiado.

También le advertirán a la persona que coma en el comedor que ha sido indicado.

Una semana después, el 30 de septiembre, personas que entran en comedores que no son los indicados serán expulsados y no se les permitirá comer en un comedor que no sea el indicado.

Se determina el comedor apropiado según el número de la barraca donde vive una persona. A continuación una lista de los comedores y los números de las barracas cuyos habitantes debe comer en cada uno:

continúa en la sig. pag.

Continuación.-

Area General

Personas que viven en las barracas 1414-1425 deben comer en el comedor 1438.

Personas que viven en las barracas 1427-1437, 1440-1450, 1459-1464 deben comer en el comedor 1451.

Personas que viven en las barracas 1466-1471, 1500-1510 deben comer en el comedor 1506.

Personas que viven en las barracas 1472-1477 deben comer en el comedor 1511.

Personas que viven en los edificios 1513-1524, 1526-1537, 1539-1546, 1551-1556, 1558-1569, 1571-1581 deben comer en el comedor 1549.

Personas que viven en los edificios 1627-1639, 1641-1652, 1659-1665 deben comer en el comedor 1628.

Personas que viven en el comedor 1667-1677 deben comer en el comedor 1678.

Area de Familias

Personas que viven en los edificios 1730-1735, 1739-1745, 1748-1754, 1756-1761, deben comer en el comedor 1747.

Area de Menores

Personas que viven en los edificios 1016-1021 deben comer en el comedor 1034.

Area de Protección

Personas que viven en los edificios 1010-1015, 1023-1028 deben comer en el comedor 1026.

Area de Detención

Personas que viven en los edificios 1329-1340, 1342-1353-1355-1366 y 1406-1412 deben comer en el comedor 1350.

A NUESTROS LECTORES.

Lamentamos que en el numero 105 correspondiente al 20 de septiembre en la página 3, tercer párrafo éste haya tenido errores.

A continuación dicho párrafo en la forma en que debió salir:

"En Cuba, y en muchos otros países latinoamericanos, muchas personas tienen que casarse dos veces antes de considerarse casados legalmente. La ley exige que tengan una boda civil y muchas personas sienten que deben tener una boda religiosa en la iglesia antes de considerarse casados," dijo Escobar." Les explicó que aquí un matrimonio es legal, con tal de que la persona oficiando en la boda sea licenciada por el gobierno estatal.

USTED Y EL SERVICIO SELECTIVO

Todos los refugiados cubanos varones que tienen 18 o 19 años deben registrarse con el Servicio Selectivo al salir de los Centros de Relocalización según fuentes oficiales en Washington.

El Acta de Servicio Selectivo Militar requiere que todos los varones de 18 o 19 años residentes en el país se registren para el servicio militar. Actualmente no hay reclutamiento obligatorio en los Estados Unidos.

El Acta de Servicio Selectivo Militar requiere el registro de todos los varones de 18 o 19 años en caso de que una emergencia nacional exija que los Estados Unidos recurra al reclutamiento obligatorio para el servicio militar.

En julio todos los varones de 18 o 19 años residentes en los Estados Unidos tenían que registrarse entre las fechas del 21 y el 28 de julio. Para registrarse, un hombre va a la oficina de correos y llena un formulario.

Funcionarios en Washington decidieron que los cubanos de 18 o 19 años que vivían en Centros de Relocalización podían esperar a registrarse hasta poseer patrocinador y salir de los Centros. Sin embargo, al salir de los Centros de Relocalización, todos los cubanos de 18 o 19 años tienen que registrarse con el Servicio Selectivo en la oficina de correos en el pueblo donde viven.

A continuación, información preparada por el Sistema de Servicio Selectivo acerca de los requisitos sobre registración para varones de 18 o 19 años:

¿Qué Es El Sistema De Servicio Selectivo?

Es una agencia del gobierno que se encargará de proveer personal para las Fuerzas Armadas en caso de una emergencia nacional. Desde que se creó el Ejército de Voluntarios en 1973, el Sistema ha permanecido en estado de alerta. No obstante, tiene que estar dispuesto a responder inmediatamente en caso de necesidad. El propósito del registro es el de mejorar esa capacidad.

¿Cómo Se Registrará Usted?

Si se le exige registrarse, vaya a la Oficina de Correos más cercana, tome un formulario de registro, llénelo y entrégueselo al empleado de correo. Este verificará los datos comparándolos con algún documento de identidad que usted tenga como, por ejemplo, su licencia de conducir. El empleado de correo no le entregará ningún recibo. Sin embargo, más adelante, usted recibirá una carta de verificación del Servicio Selectivo.

Por favor tome en cuenta que los empleados de correo no sean familiarizados con los detalles del Sistema de Servicio Selectivo. Lo único que pueden hacer es ayudarle a llenar el Formulario de Registro. Si tiene alguna pregunta que no se aclara en este folleto, escriba directamente al Selective Service System, 600 E Street, N.W., Washington, D.C. 20435.

¿Qué Ocurre Después Que Usted Se Registra?

La información que usted haya indicado se coloca en nuestros archivos. Se le enviará una copia de esa información para asegurarnos de que está correcta. Si encuentra usted algún error, haga las correcciones necesarias en el formulario que se le enviará y envíelo por correo a nuestras oficinas. No se le enviará una tarjeta de registro, pero guarde su carta de verificación como prueba de que se registró. Si en un plazo de noventa días no ha recibido una carta de verificación, escriba al Servicio Selectivo, 600 E Street, N.W., Washington, D.C. 20435.

Si usted vive o está de visita en el extranjero, vaya a la Embajada u Oficina Consular de los Estados Unidos más cercana y el personal consular en ellas le ayudará a registrarse.

¿Qué Tiene Que Hacer Si Cambia De Domicilio?

La ley exige que usted nos informe si se muda. Simplemente envíenos por correo su nueva dirección en un Formulario de Cambio de Información, el cual se puede obtener en la Oficina de Correos más cercana, en la Embajada u Oficina Consular de los Estados Unidos.

continúa en la sig. pag.

Continuación.-

¿Habrá Servicio Militar Obligatorio?

Por el momento no hay ningún plan de reclutamiento obligatorio. Nadie ha sido llamado al servicio, militar obligatorio en los Estados Unidos desde 1972. No podría iniciarse un servicio militar obligatorio hasta que el Congreso decida que es necesario. El fin del registro es tener los nombres y las direcciones de los que podrían ser llamados en caso de que el servicio militar obligatorio sea necesario, como en el caso de una emergencia nacional. Con este archivo de nombres y direcciones, el proceso podría empezar rápidamente y sin impedimentos.

¿Quién Podría Ser Seleccionado Para El Servicio Militar?

Si usted no es miembro de algún servicio de las fuerzas armadas, activa, en reserva, o de la Guardia Nacional, podría ser seleccionado por medio de un sorteo basado en la fecha de su nacimiento. A los seleccionados para alistamiento en el servicio militar se les enviará una carta con instrucciones explicándoles los derechos y las obligaciones que tienen.

¿Si Comenzara El Servicio Obligatorio, Cuáles Serían Sus Derechos?

La ley dice que Usted tiene que presentarse para el examen e inscripción si así se le ordena hacerlo. Usted podría pedir que su caso se posponga, se aplace o que lo consideren exento. Por ejemplo:
Si usted está estudiando en una universidad, podría terminar el semestre; si está en el último año, podría terminar el año.
Si usted está en la escuela secundaria ("high school") podría permanecer en ella hasta que se gradue (hasta 20 años de edad).
Si su reclutamiento causara dificultades a sus dependientes, podría pedir un aplazamiento.
Si está estudiando para ser ministro de alguna religión, podría pedir un aplazamiento.
Si usted es ministro de alguna religión, podría pedir una exención.
Si usted tiene profundos principios religiosos, morales o éticos contra la participación en cualquier clase de guerra, podría pedir que se le considere objetor de conciencia. Dependiendo de si se le reconoce su objeción de conciencia, y de su propio credo específico, se le pedirá que sirva en algún puesto de nocombatiente de las Fuerzas Armadas, o en algún servicio civil público (por ejemplo, en un hospital).

¿Cómo Debe Presentar Su Solicitud?

Adjunto a las cartas de reclutamiento se le enviarán instrucciones sobre como presentar su solicitud. Tendrá que llenar el formulario de aplazamiento o reclasificación y mandarlo al Servicio Selectivo.

¿Qué Pasa Cuando Usted Presenta Una Solicitud?

Se le dará la oportunidad de presentar la información que fundamenta su pedido ante una junta local de reclutamiento. En este caso puede usted ser ayudado por abogados, miembros de la familia, clérigos, o cualquier otra persona que usted desee. Usted no podrá ser reclutado hasta que se le hayan ofrecido todos los derechos de apelación que le concede la ley.

¿Quien Toma Estas Decisiones?

Su solicitud será considerada por los miembros de la junta local de reclutamiento. Estos miembros serán de su comunidad.

continúa en la sig. pag.

Continuacion.-

En Caso De Reclutamiento Obligatorio,
Quienes Serian Los Primeros En Ser
Llamados?

Los primeros en ser llamados a filas serian los que cumplen los 20 anos en el ano civil en que se inicia el servicio obligatorio. Se llamaría a otros segun fuere necesario.

CERTIFICADOS PARA PREMIAR ESFUERZOS
DE LOS CUBANOS.

Los Cubanos que estan asistiendo a las clases de Ingles y los que participan de los programas de trabajo recibiran proxicamente el testimonio de reconocimiento que merecen sus esfuerzos, a la vez que aumentaran sus posibilidades de conseguir patrocinador.

Los certificados seran entregados a quienes hayan acumulado 30 horas de asistencia a las clases de Ingles y a los trabajadores cuyos empleadores deseen recomendarlos por haber realizado bien sus tareas.

Mike Hinds, coordinador del programa, explico que una copia del certificado sera agregada al expediente personal de cada uno y tomado en cuenta por las Agencias Voluntarias cuando localicen patrocinadores.

"El proposito de estos certificados es el de aumentar las posibilidades a los Cubanos de conseguir padrinos y permitirles a estos conocer mejor al refugiado que pueden patrocinar", explico Hinds.

Reporto: Kendal Pate.

FUEGO EN UN COMEDOR DESOCUPADO.

Set. 21.- A las 2:28 p.m. del domingo se reporto un incendio en un edificio desocupado en el Area de Detencion, en Fort Chaffee.

No hubo lesionados.

El fuego causo extensos danos en el interior del edificio que ocupo anteriormente un comedor.

Dos carros de bomberos de Fort Chaffee acudieron al ser llamados y el incendio fue extinguido en 20 minutos aproximadamente.

El origen del incendio esta siendo investigado, pero se sospecha que fue un acto premeditado, aunque nadie fue arrestado en relacion con el incendio.

Este ha sido el tercer incendio en el Area de Detencion desde que la misma comenzo a funcionar el 14 de Septiembre. El primer incendio dano una barraca desocupada, el Lunes. El segundo incendio ocurrio el Martes y ocasiono danos menores a un gabinete de madera en la barraca que estaba en uso. Los Cubanos alojados allí, fueron trasladados a otra barraca.

Se arresto a una persona y fue procesada bajo la acusacion de incendio intencional por el Fiscal de los Estados Unidos, en relacion con el fuego del lunes, Osvaldo Suarez Padillo, de 29 anos de edad y trasladado a la prision federal de Springfield, Missouri, el jueves.

No se han hecho arrestos en relacion con el fuego del martes.

Por favor, le rogamos que no se registre con más de una Agencia Voluntaria. Si usted se registra en más de una Agencia Voluntaria, sólo conseguirá retrasar su procesamiento de salida.

Si usted desea cambiar de Agencia Voluntaria, por favor, comuníquese a la misma, indicando a qué Agencia Voluntaria desea usted trasladar su registro.

RADICA UN CENTRO

En el edificio 1431 donde radica un centro de recreación, se pasa un rato ameno y divertido.

Jose Orama, jefe del centro expresa: Este centro, abre sus puertas a las 10 a.m. Todos los cubanos que lo deseen pueden visitarlo diariamente.

En el día de hoy compitieron en el juego de damas, Juan Gonzales y Roberto Pico llevándose la victoria este ultimo de 3 x 2.

En el de domino las parejas integradas por Roberto Diaz y Luis Dominguez con marcador de 100 tantos a 18 y por ultimo en ping-pong se llevo la victoria, Pedro Pablo Morales Frente a Roberto Marques, con marcador de 10 a 7 tantos ademas juegos de recreos, mientras los cubanos disfrutaban de un rato alegre y pueden oír musica variada de distintas agrupaciones musicales, norteamericanas producida por un equipo estereofonico. Las parejas ganadoras de los distintos juegos asistiran al campeonato en el edificio 1572, para seleccionar la pareja que ganara el campeonato definitivo.

Las parejas ganadoras, reciben como obsequio 2 cajas de cigarros y 4 refrescos para ambos jugadores.

Reporto: Ivan Aguila.

FOOT-BALL: DEPORTE NUMERO UNO EN EL CENTRO JUVENIL

El deporte Americano por excelencia -foot-ball- se ha convertido en el deporte numero uno en el Centro Juvenil despues de que Rick Smith, Director de Recreacion, lo introdujo entre las actividades del Centro.

"Les gusta verlo por television y nadie tenia nada que hacer una tarde", explica Smith. Entonces reunió a los jovenes para efectuar un juego. Segun Smith, se divirtieron tanto, que el decidio inmediatamente hacer del juego una actividad regular de recreacion.

Los primeros días del programa de foot-ball transcurrieron en el aula donde Smith y dos entrenadores asistentes explicaron las reglas del juego y esbozaron sobre la pizarra algunas situaciones que pueden presentarse en el terreno a los 25 Cubanos que firmaron como jugadores.

Ahora ellos han progresado y ya efectuan escaramuzas y juegos de practica por las tardes y un programa completo de ejercicios. "Ellos lo han tomado realmente con mucha seriedad", afirma Smith.

Los jovenes estan divididos en dos equipos -Rojos y Azules- pero no se ha celebrado ningun juego en regla hasta tanto no se hayan adquirido el equipo protector -cascos y cojines- y, probablemente uniformes.

Smith, quien jugo foot-ball en la escuela superior y en equipos de "colleges", admite que se siente sorprendido por el cuadal de "talento natural" que ha podido observar en los Cubanos, especialmente, considerando que ellos nunca habian jugado hasta que vinieron a los Estados Unidos. "Es grandioso como lo han asimilado y en no mas que cinco dias!, senala Smith.

"Los muchachos realmente gozan con las competencias, el entrenamiento y los ejercicios", dice Smith. "Apenas si pueden esperar el proximo día de practicas".

Reporto: Kendal Pate.

"CONCIERTO".

En la noche del día 19 del mes en curso, en el escenario de la calle 23, a las 9.00 pm se llevo a efecto un concierto por el grupo "Paz Amor y Libertad".

Es digno de admirar como sus interpretaciones se han abierto paso en el publico oyente, muestra de la calidad conque ejecutan sus interpretaciones.

La armonía de sus arreglos es una gama de ritmos la cual esta tejida con distintos matices musicales que permiten a su vez un timbre suave pero profundo en los pasajes,

continua en la sig. pag.

"CONCIERTO".

en fin, sus números tienen un sabor muy agradable cuando ellos les agregan a sus ritmos algo de "Jazz".

Los integrantes del grupo "Paz, Amor y Libertad", confraternizan en un solo significado: Armonía.

Hubo buena participación y entusiasmo en cuanto al personal que presenció esta actividad cultural.

M.R.S.

Reporto: Leonardo Dueñas.

"VICTORIA DE LOS AZULES 3 CARRERAS POR 2".

De muy reñida puede catalogarse la victoria obtenida por el equipo "Azul", sobre su similar "Rojo", en el encuentro de beisbol efectuado anoche en los terrenos de la calle 19.

Los "celestes" inauguraron el marcador en el mismo primer inning cuando Raul Moliné, su lanzador, conectó sencillo al central, Ramón Flor se embasó por jit dentro del cuadro y la escena quedó preparada para que con el error en tiro del receptor Manuel Peralta, a segunda, anotaran los dos corredores.

A la altura del segundo episodio, los "rojos" igualaron las acciones por base al soldado norteamericano Tom Walkers, jit de "piernas" de Peralta y triple de Luis Alvarado que impulsó dos carreras. Pero la cosa no pasó de ahí, pues Moliné retiró a los tres bateadores siguientes, ponchando al último de ellos.

En el último tercio del tercero los "azules" tomaron el mando nuevamente cuando Ramón Flor conectó doble al jardín izquierdo y anotó posteriormente por error en tiro del catcher Agustín de La Nodal, a segunda. Anotación que a la postre resultaría decisiva.

El lanzador victorioso Raul Moliné, pese a que en los primeros innings dió muestras de ligero descontrol, fue recuperándose progresivamente y, a partir del segundo permitió sólo tres jits, sencillos todos, ponchó a siete bateadores, sin ninguna carrera. En el transcurso del desafío otorgó tres bases por bolas todas en los tres primeros innings.

Por su parte Carlos Piedra, quien cargó con la derrota, fue todo el tiempo un digno rival de Moliné. Durante el juego mantuvo hermético control y excelente velocidad; de no haber sido por los errores de sus compañeros de equipo, hubiérase presenciado un interesante extra-innings. Permitió 5 jits, incluyendo el doble de Flor, retiró por la vía de los strikes a 5 bateadores y no otorgó boletos.

	ANOTACION POR ENTRADAS.									C	J	E
ROJOS	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2	5	4
AZULES	2	0	1	0	0	0	0	0	0	3	4	2

Ganó: Raul Moliné.

Perdió: Carlos Piedra.

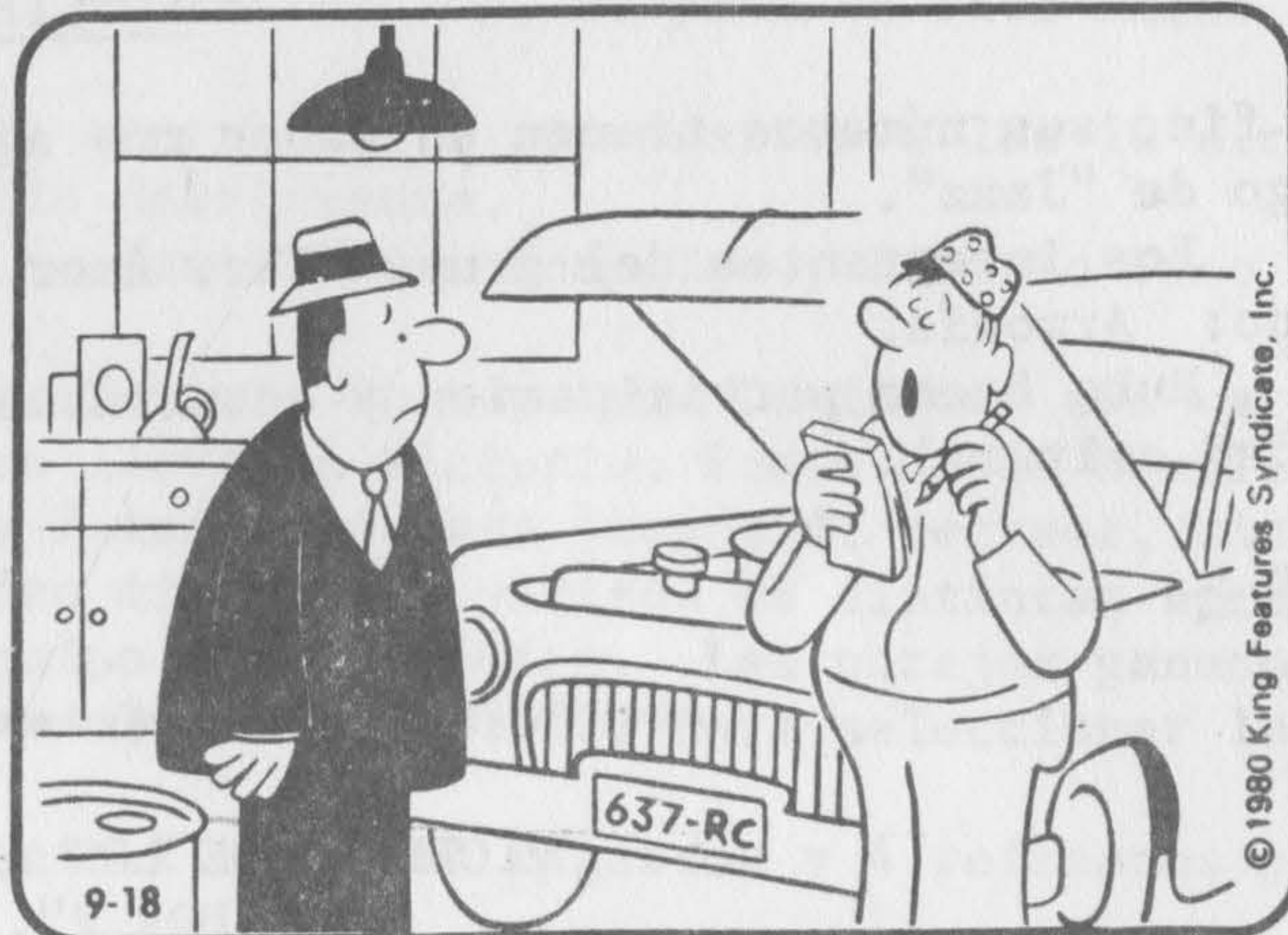
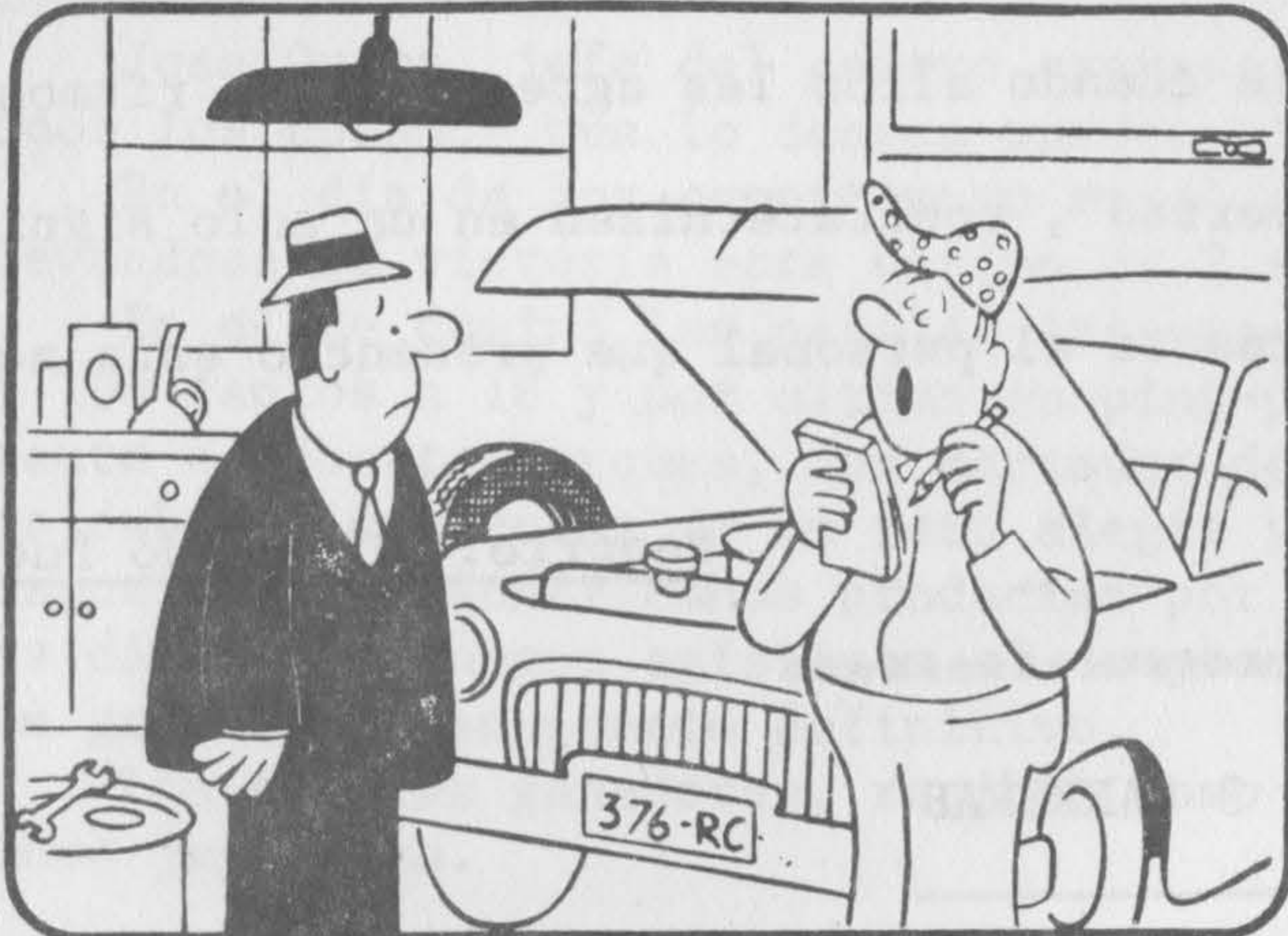
Reportó: Roberto Santiago.

AVIVATO



HOCUS-FOCUS

BY HAL KAUFMAN & BOB SCHROETER



Differences: 1. Light fixture is different. 2. Wrench is missing. 3. Tire is missing. 4. License number is different. 5. Cap is different. 6. Door is missing.

Find at least six differences in details between panels.

Diferencias: 1. La lampara de la luz. 2. No hay llave. 3. No hay llanta. 4. Las placas son diferentes. 5. Gorra es diferente. 6. La puerta no esta.

CLASE DE INGLES

XI. Clothes for men - (CLOZ FOR MEN) = Ropa para hombres.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| Shirt (SHURT) = camisa | Undershirt (AN-der-shurt) = camiseta |
| Pants (PANTZ) = pantalones | Jacket (YA-ket) = chaqueta |
| Socks (SAKZ) = calcetines | Tie (TAI) = corbata |
| Shoes (SHUZ) = zapatos | Suit (SUT) = traje |
| Undershorts (AN - der - shortz) = calzoncillos | Overcoat (O-ver-kot) = abrigo |

Ejemplos:

I like to wear this tie with that suit. (AL LAIK TU UER DIS TAI UID DAT SUT) = Me gusta llevar esta corbata con ese traje.

You won't need an overcoat today, just a jacket. (IU UONT NID AN-ver-kot tu-DE, YAST E YA-ket) = No vas a necesitar abrigo hoy, solo chaqueta.

"LA VIDA NUEVA"

Editor Jefe: J.T. MULLINS. Editor: KAREN HARDY. Jefe de Reporteros: C. LIZARRAGA; KENDAL PATE. Redacción: DIANA JOSEBERGER. Fotos: C. BLADE. Traductora: H. WOODALL

EQUIPO CUBANO TECNICO ADMINISTRATIVO

Reporteros: J.F. NOYA, L. CABRERA, L. DUENAS, ROBERTO SANTIAGO, ---- RUDY.
Redacción: ALBERTO ABREU, REINALDO PEDROSO.
Auxiliares: O. CHANG, SECUNDINO CAMEJO.

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES, SON DE SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REPRESENTAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.